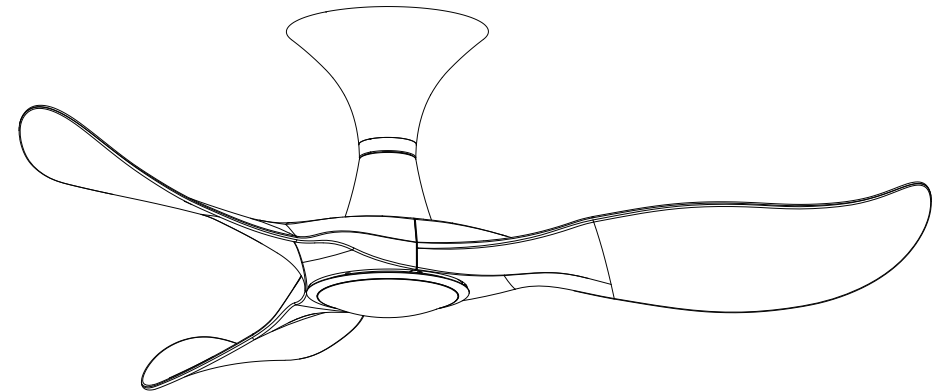


fanZTM

The Air Mover



FANZ SDN BHD

NO.34-01, Jalan Molek 1/28, Taman Molek, 81100 Johor Bahru, Johor, Malaysia.

TEL: 012-987 0070 07-358 3033 FAX: 07-357 3736

USER MANUAL/PANDUAN PENGGUNA/用户手册

MODEL/MODEL/型号

GRANDE 453L/GRANDE 453N
GRANDE 523L/GRANDE 523N

CEILING FAN/KIPAS SILING/吊扇

Trouble shooting /故障排除

Symptom/Gejala / 症状	Possible Solution / Penyelesaian / 可行的解决方案
Wobbles / Bergoyang 摇晃症状	- Make sure that all the screws securing the blades are securely fastened. <i>Pastikan semua skru pada bilah kipas diketatkan.</i> 确保所有固定叶片的螺丝拧紧。 - Make sure that all the blades are securely fastened. <i>Pastikan pemasangan bilah kipas betul dan diketatkan.</i> 确保所有的扇叶都对齐。 - If you have installed more than one fan Make sure their distance is not less than 2 meters. <i>Sekiranya pemasangan kipas melebihi 1 unit, pastikan jarak antara 2 kipas melebihi 2 meter.</i> 如果您安装了多个风扇，确保它们距离不要小于2米。 - If the blades are damaged, call up the service center for a replacement but there will be charges incurred if found not due to manufacturing fault. <i>Gantikan bilah kipas baru sekiranya bilah kipas rosak. (Bayaran akan dikenakan jika didapati kerosakan bukan akibat kecacatan keluaran kilang)</i> 如果扇叶损坏，可联系服务中心进行更换。倘若损坏不是源于制造商，则会征收费用。
Noisy/Berbunyi / 吵闹	- Check all the mounting, if loose, tighten. <i>Periksa semua bahagian yang dipasang dan pastikan ia diketatkan untuk mengelakkan bunyi getaran.</i> 检查所有的安装，若松了，把它拧紧。
jerks upon startup Pergerakan permulaan teranjat 启动时抖动	- This is normal as it is powered by a 3 phase brushless DC motor. It won't affect the performance. <i>Ini adalah biasa kerana ia menggunakan motor "Brushless DC" 3 fasa. Ia tidak menjejaskan prestasi atau keselamatan kipas.</i> 这是正常的，因为电源是通过三相无刷直流马达，不会影响性能。
No Airflow Tiada aliran angin 没有气流	- Make sure that it is not in "reverse function" mode <i>Pastikan kipas bukan pada mod "fungsi arah bertentangan".</i> 确保它不处于逆向转动。
Fan not functioning Kipas tidak berfungsi 无法启动	- Make sure that all the wires are securely connected. <i>Pastikan semua wayar dipasang dan diketatkan.</i> 确保所有电线连接正确无误。 - When the voltage drops below 140V or exceeds above 270V for more than 5 seconds, the motor will cut off automatically. When the voltage is back to normal, it will turn on automatically. <i>Periksa pemutus litar dan pastikan voltan dalam lingkungan 140V – 270V. Kuasa motor akan diputuskan sekiranya voltan keluar dari lingkungan melebihi 5 saat dan berfungsi semula selepas kembali ke voltan biasa.</i> 如果电源低于140V 或超出270V超过5秒，马达将自动切断电源供应。当电压恢复正常时，它会自动开启。
During High Speed, the fan turning fast and then slow Pada kelajuan tinggi: Kipas berpusing laju . kemudian perlahan dan laju semula. 在高速时，风扇快转接着慢转	- This is normal as the motor is not only protected by a Voltage regulator, it is also protected by an additional thermal sensor where it will limit the motor temperature from rising to no more than 75 °C. It is to increase the life span of the motor. <i>Situasi ini adalah normal kerana motor kipas dilindungi oleh sistem kawalan voltan dan pengesanan haba yang menghadkan suhu motor supaya ia sentiasa dibawah 75°C. Ini adalah untuk melanjutkan hayat penggunaan motor.</i> 这是正常的，因为电机不仅是由电压调节器保护。同时，还通过一个附加的热传感器以限制马达温度上升不超过75°C。由此来提高马达的使用寿命。

Safety precautions /Langkah-langkah Keselamatan/ 安全注意事项

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to property, please follow all the explanations written below.

Untuk mengelakkan kemalangan atau kerosakkan harta benda, sila patuhi semua langkah pencegahan dibawah.

为了避免导致用户受伤或财物损坏的可能性，请遵守以下所述的所有指示。

(a) Ceiling Fan must be mounted above 2.5m from the floor and 1m from the wall to the Blade.

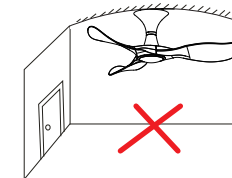
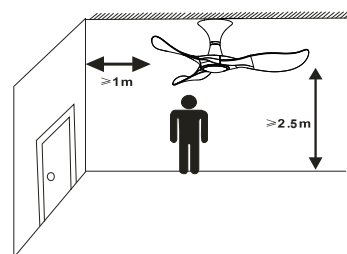
Kipas mestilah dipasang pada jarak kipas dengan lantai melebihi 2.5m dan jarak bilah kipas dari dinding melebihi 1m.

吊扇必须挂在离地面2.5公尺以上的高度，而扇叶必须离开墙壁1公尺以上

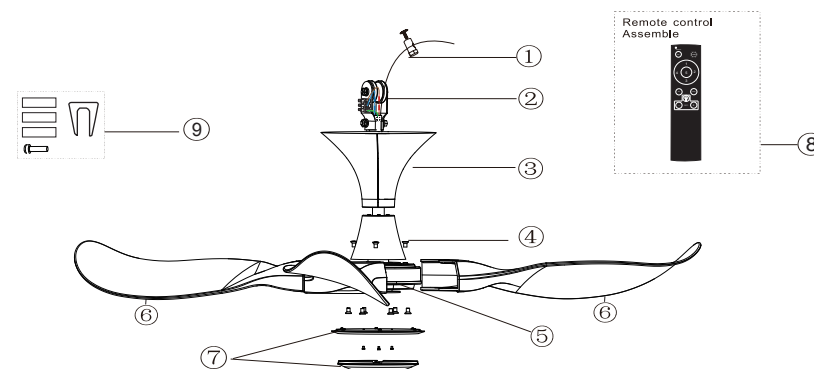
(b) Avoid fixing inside a dome ceiling.

Elakkan pemasangan kipas di siling berbentuk kubah.

避免安装在圆顶天花板。



Parts identification / Pengenalan Bahagian- Bahagian Kipas / 零件名称



Parts Name/Nama Bahagian / 零件名称	Quantity Kuantiti	Parts Name/Nama Bahagian / 零件名称	Quantity Kuantiti
1. Safety Cable&Shackle/Dawai Keselamatan & Kancing/安全钢缆及掣扣	1	7. LED Light Assembly/ Lampu LED / LED灯组件	1
2. Hanging Tube /Rod Besi / 吊杆	1	8. Infrared Transmitter/Alat Kawalan Inframerah / 遥控组件	1
3. Top Canopy/Sengkuap Atas/上盖	1	9. Balancing Kit and 1 Extra screws Set Pengimbangan dan 1 skru tambahan / 平衡包	1
4. Motor Housing /Bekas Menutup Motor/马达盖	1		
5. Fan Motor / Motor Kipas / 风扇马达	1		
6. Fan Blade / Bilah Kipas / 扇叶	5		

Specifications / Spesifikasi / 规格

Model / Model / 型号	GRANDE 453L	GRANDE 453N	GRANDE 523L
Fan Size / Saiz Kipas / 风扇尺寸	45"	45"	52"
Voltage / Voltan / 电压	160-240~50/60HZ	160-240~50/60HZ	160-240~50/60HZ
Motor power / Kuasa kipas / 功率	42W	42W	42W
LED Power / Kuasa LED / 灯功率	2.5-22W	WITHOUT	2.5-22W
Max. Speed (RPM) / Kelajuan Maxima (RPM) / 转速 (± 5%)	220(RPM) ± 5%	220(RPM) ± 5%	180(RPM) ± 5%
Nett Weight / Berat Bersih / 净重	5.7KG	5.5KG	6.4KG
Gross Weight with Box / Berat Kasar / 总重量	7.2KG	7.0KG	7.9KG

* Specifications are subject to change without prior notice.

Spesifikasi adalah tertakluk kepada perubahan tanpa sebarang notis.

以上规格有任何的改变，恕无另行通知。

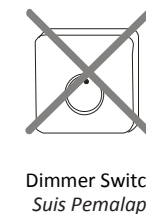
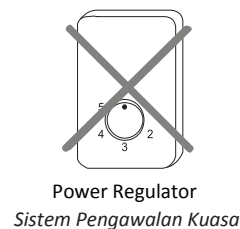
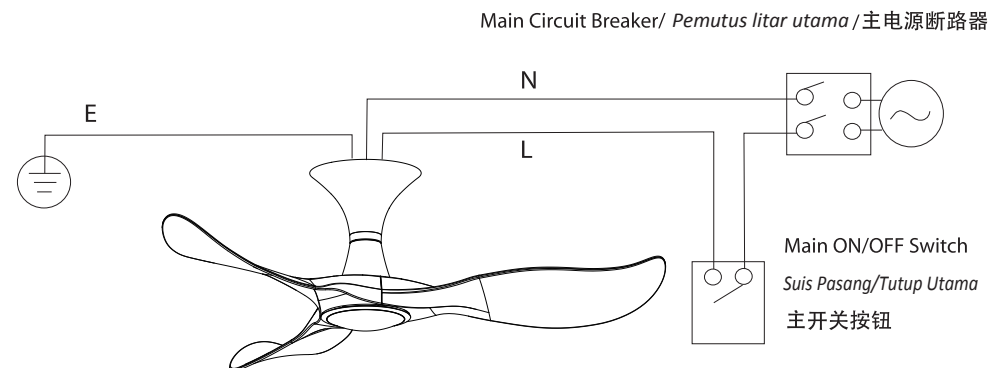
Caution / Perhatian / 注意

- This appliance must be earthed.
Perkakas ini mestilah dibumikan.
此电器必须接驳地线。
- Do not attempt to repair the fan. Always contact our authorised service agent for repair.
Sekiranya kipas tidak berfungsi, dilarang cuba untuk membaiki kipas. Pastikan kipas dihantar ke pusat servis kami yang sah untuk pembaikan.
请勿试图维修风扇，请将维修工作委托给特许专业维修人员。
- Do not modify the ceiling fan and only use the parts supplied to prevent injuries.
Untuk mengelakkan kemalangan, jangan mengubahsuai kipas atau mengguna alat ganti/komponen yang tidak asli.
请勿安装在易燃或潮湿的环境使用。
- Ceiling fan installation and electrical wiring must be done by qualified technician in accordance with all applicable codes and air conditioning engineers (ASHRAE) or the local qualified authorities.
Pemasangan mestilah dilakukan oleh juruteknik yang berkelayakan sahaja.
当电源线损坏时，请送往维修中心，所授权的维修中心或拥有同等技术的人士替换。

Care and maintenance / 照料及保养

- Keep the fan clean.
Kekalkan kipas dalam keadaan bersih.
保持风扇的清洁。
- Do not install the ceiling fan at high humidity or flammable areas.
Elakkan kipas dipasang di kawasan yang berminyak, lembap atau mudah terbakar.
确保在干燥的地方使用。
- Do not bend the blades during installation, blades balancing or fan cleaning.
Dilarang membengkokkan bilah kipas semasa pemasangan, pengimbangan ataupun pembersihan kipas siling.
在组装及维修时切勿屈摺扇叶。
- Do not clean the fan using harsh solvent containing erodible material such as gasoline or petroleum.
Dilarang membersihkan kipas dengan pelarut kimia yang mengandungi ejen penghakis seperti petroleum atau gasoline.
请使用干布，并用普通肥皂及水清洁风扇，然后抹干。切勿使用溶剂液如汽油或石油。

Power supply connection / Penyambungan bekalan kuasa / 电源连接图



CAUTION / Perhatian / 注意



WARNING: Do not use **DIMMER** or **POWER REGULATOR** to control this fan.

Amaran: Dilarang menggunakan Sistem Pengawalan Kuasa atau Suis Pemalap untuk mengawal kipas ini.

警告：不要使用调光器或电源调节器来控制这扇。

Remote Control Buttons / 遥控器按钮

Pairing the remote control:

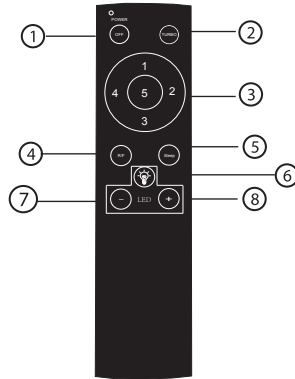
Step 1) Turn on the ceiling fan.
Step 2) Within the first 20 seconds, continue pressing the button with the " OFF " symbol until you hear a 'beep' sound. It is paired. If you don't hear a 'beep' sound, turn off the ceiling fan and start step 1) and step 2) again.

Memasangkan alat kawalan jauh:

Langkah 1) Hidupkan kipas siling,
Langkah 2) Menekan butang yang bersimbol " OFF " berterusan dalam masa 20 saat yang pertama sampai dengar bunyi 'beep'! Kalau tak dengar bunyi 'beep', ulang balik langkah 1 dan 2.

遥控对码:

请通电后20秒内, 按下“OFF”键, 待“哔”一声, 即对码成功。如果你没有听到“哔”声, 关掉吊扇再次启动步骤1和步骤2。



Battery: 3A battery (1.5V) x 2 pcs

Note/Nota:

Default speed is Last Memory

Tetapan asal Kelajuan adalah Ingatan Terakhir

- 1) "Power OFF" button: To switch off the fan.
Butang "Power OFF": Untuk menutup fungsi kipas.
电源关: 吊扇关钮
- 2) "Turbo" button: To switch on turbo speed.
Butang "turbo": Untuk memasang kelajuan Turbo.
风扇加强速度按键。
- 3) Speed button: 1- lowest speed; 5- highest speed
Butang kelajuan: 1- kelajuan rendah; 5- kelajuan tinggi
速度按钮: 速度1为最低转速。速度5为最高转速。
- 4) "R/F" button: To change fan's direction, forward or reverse. (This function as to circulate air without feeling the wind)
Butang "R/F": Untuk menukar arah pusingan kipas, ke hadapan atau bertentangan. (Fungsi ini adalah untuk peredaran udara tanpa merasa angin)
反向按键: 按下此按键, 风扇会反向旋转。
- 5) "Sleep" mode button: Choose desired speed then press the "Sleep" button. The chosen speed will remain for an hour then it will changed to preset Speed 2 until fan is manually switched off or any speed button is being pressed.
Butang mod "sleep": Pilih kelajuan yang dikehendaki, kemudian tekan butang "Sleep". Kelajuan yang dipilih akan kekal selama 1 jam kemudian ia akan tukar ke kelajuan-2 sehingga kipas ditutup atau butang sebarang kelajuan ditekan secara manual.
睡眠按键: 当睡眠模式被按下时, 风扇速度将从现有的速度持续1小时, 然后继续速度2, 直到被关闭或按下挡位键取消。
- 6) LED light Button: To turn LED on or off. / Butang lampu LED: Untuk pasang atau tutup LED
LED开关按钮: 按此按钮以开启或关闭LED
- 7) " - " Button: Decrease LED brightness / Butang " - ": Memalapkan kecerahan LED
LED " - " 按钮: 每按一次将减少LED灯亮度。
- 8) "+" Button: Increase LED brightness / Butang "+": Menambah kecerahan LED
LED "+" 按钮: 每按一次将增加LED灯亮度。

WARNING: TURN OFF THE MAIN SWITCH AT THE DB (ELECTRICAL DISTRIBUTION BOX)

Amaran: Putuskan suis kuasa utama sebelum memulakan pemasangan.

警告: 关闭电箱的主开关

STEP1/Langkah 1: Fan blade installation/Pemasangan bilah kipas/步骤1: 悬挂扇叶

a) Referring to Diagram A, remove the 6 screws from fan motor.

Dengan merujuk gambar, keluarkan 6 skru dari motor kipas.

b) Place fan blade into position and aligned holes from fan blade to holes on fan motor, then secure it by the screws previously removed.

Posisikan bilah kipas dan selaraskan lubang bilah kipas pada lubang motor kipas, kemudian pasang skru yang dikeluarkan sebelum ini untuk mengekalkan posisi.

a)、如图A所示, 取出三颗电机6颗螺丝。

b)、将扇叶的洞孔对准马达螺丝孔, 使用移除的螺丝拧紧。

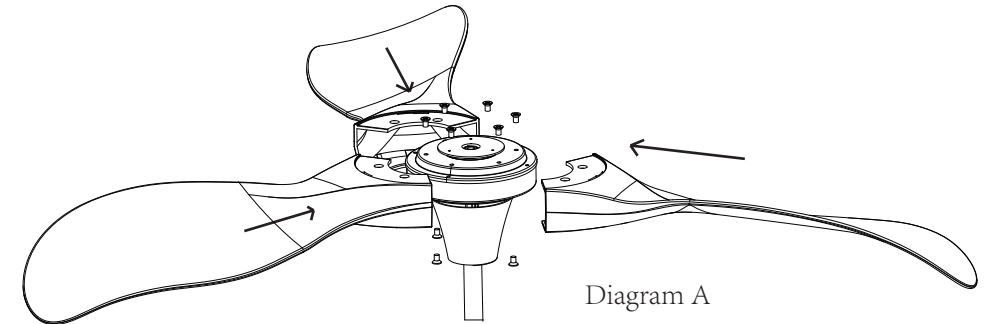


Diagram A

STEP 2: Installation on ceiling hook (U-hook). /Langkah 2: Pemasangan pada cangkuk siling (Cangkuk-U)

步骤2: 将吊扇装在天花板挂钩上 (U钩)

Remove R-pin, nut, flat washer, spring washer, bolt and rubber wheel from the hanging tube. Place the rubber wheel to the ceiling hook, aligned the hanging tube coupling to the rubber wheel, and lock in position with the nut, flat washer, spring washer and bolt. Insert R-pin to secure it. (Refer Diagram B)

Keluarkan Pin -R, nat, sesendal leper, sesendal pegas, bolt dan roda getah dari rod besi. Pasangkan roda getah pada cangkuk siling dan posisikan pendakap rod besi pada roda getah, kemudian tetapkan ia dengan nat, sesendal leper, sesendal pegas dan bolt. Pasangkan Pin -R untuk menguncinya. (Rujuk gambar B)

取下R销, 螺帽, 平垫圈, 弹簧垫圈, 螺栓, 塑胶轮。把塑胶轮套放置到天花板U钩上, 再放回螺柱, 平垫圈, 弹簧垫圈, 螺帽和插入开口锁后固定。

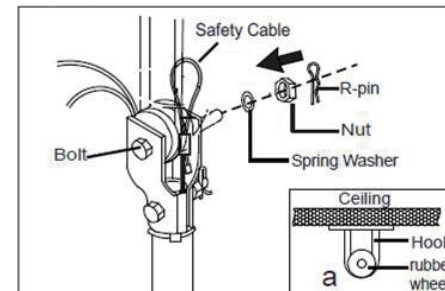
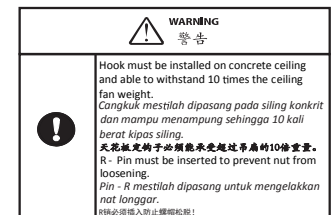


Diagram B



Installation Procedures / Tatacara Pemasangan/安装说明

STEP3: Power connection/Langkah 3: Penyambungan kuasa / 步骤3: 电源连接

Connect the electrical wiring according to the Diagram C below

Pasangkan wayar elektrik seperti gambar C dibawah

根据图C连接电源线

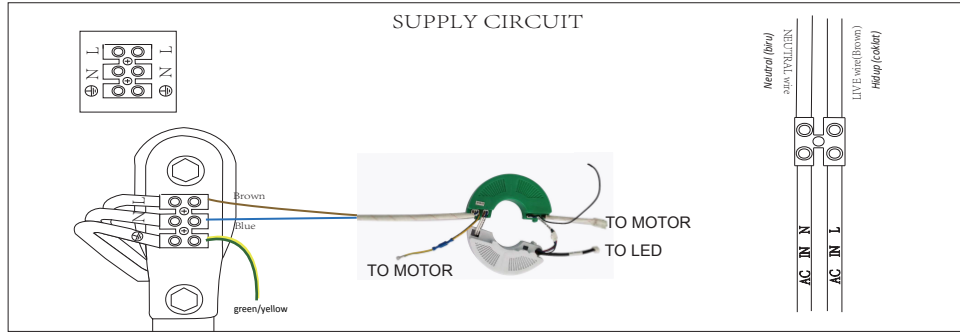


Diagram C

STEP4: Installation of safety cable/Langkah 4: Pemasangan dawai keselamatan/ 步骤 : 装配安全钢缆

Loop the safety cable around the ceiling hook and through the shackle. Secure it with the locking screw. (Refer Diagram D)

Ikatkan dawai keselamatan pada cangkuk siling and tembuskan ia melalui kancing dawai. Tetapkan posisi dengan skru. (Rujuk gambar D)

把安全钢缆穿过主钩，并通过卸扣。用螺丝将其固定。(图D)

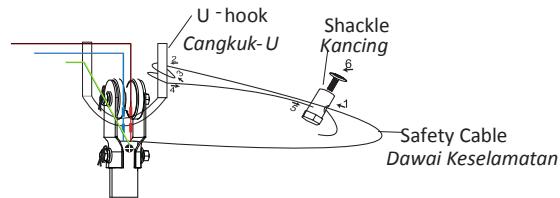


Diagram D



Installation Procedures / Tatacara Pemasangan/安装说明

STEP 5: Installation of top canopy

Langkah 5: Pemasangan sengkua atas

步骤5: 安装上盅

1、Tidy up all the connected wires.

Kemaskan semua wayar yang telah disambung.

整理好已连接好的电线。

2、Sandwiched the two pieces of upper canopy to the down-rod, aligned and buckle. (Figure E)

Mengepit kanopi itu pada batang besi gantung (Rajah E)

把相同的两边上盅放于吊杆两边，对齐扣位。(如图E)

3、After the canopy is being buckle up, push the locking ring(A) upward until it is secured. (Figure F)

Setelah kanopi itu sudah dikepit pada batang besi gantung, tolak cincin bulat (A) itu sampai penghujung kanopi. (Rajah F)

两边上盅合并，并将端定介子(F图A位置) 往上推，固定在上盅下端。(如图F)

4、Push the whole canopy till the ceiling leaving 2 to 3 mm gap, secure with the screw. (Figure G)

Tolak kanopi itu sampai siling dengan juarang lebih 2 atau 3 mm, ketatkan dengan skru yang sedia ada. (Rajah G)

将上盅整体往上推，直至天花板顶部，并固定好螺丝。(如图G)

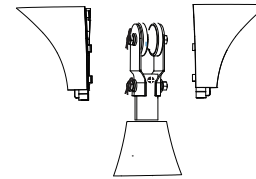


Diagram E

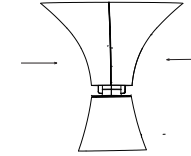


Diagram F

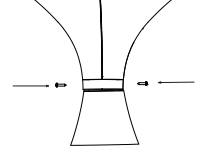


Diagram G

STEP6: Installation of LED/Langkah 6: Pemasangan LED/ 步骤6: 安装LED

For light model only / Untuk model berlampu sahaja

Place the LED light assembly in position (refer Diagram H) and connect the LED socket from fan motor to LED socket from the LED light assembly. Turn the LED light assembly anti-clockwise to lock.

Posisikan lampu LED (rujuk Gambar H) dan sambungkan wayar dari motor kipas pada wayar dari lampu LED. Pusingkan lampu LED arah lawan jam untuk menetapkan posisi.

抓住LED灯底座组装，对准固定板孔的位置，把LED灯插座及LED灯连接器连接在一起。然后反时针转动以锁定。

WARNING: Make sure it is secure fastened!

警告：确保把灯具拧紧！

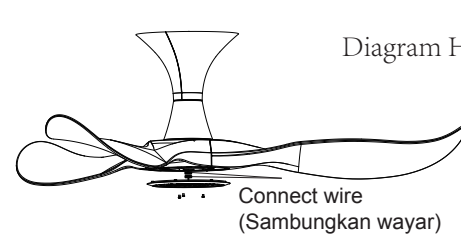
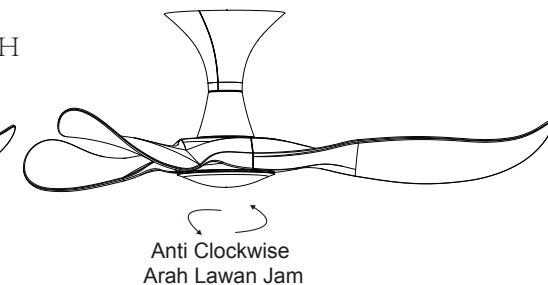


Diagram H



Warning / Amaran / 警告

To ensure safety, kindly check the following:

Demi keselamatan, patuhi langkah-langkah dibawah:

为了安全起见，请检查下列各项零件：

- (a) The ceiling fan is securely fixed to the main hook.

Kipas siling dipasang pada cangkuk utama.

风扇已锁紧于主钩。

- (b) The safety wire is securely fixed and tightened by a screw.

Dawai keselamatan dipasang dan diketatkan dengan skru.

安全钢缆已妥善安装及绑紧。

- (c) The wiring between the power supply and ceiling fan is connected properly and correctly.

Wayar bekalan kuasa dan kipas siling mestilah dipasang mengikut dengan betul mengikut langkah panduan pengguna ini.

电线已妥善安装及连接电源。

- (d) Make sure all the screws to secure the plastic covers are tightened properly.

Pastikan semua skru untuk menetapkan penutup hiasan diketatkan.

确保所有塑胶盖的螺丝已锁紧。

- (e) The screws for securing the fan blade are tightened properly.

Skru bilah kipas diketatkan.

风扇叶的螺丝已锁紧。

- (f) The "R" pins and nuts provided are inserted and tightened properly

Pin-R dan nat yang dibekalkan, haruslah dipasang dan diketatkan

开口锁及螺丝帽已锁紧。